

Malakoff *infos*



**Jardin partagé
aux Nouzeaux :
venez participer**



LA SOLIDARITÉ
Le refuge
des sans-logis



COMMERCES
Le dispositif
municipal de soutien



4, rue Béranger
92240 MALAKOFF

du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h30

Tél. : **01 46 57 70 26**
malakoff@guyhoquet.com

du 1^{er} au 31 mars

MOIS DE L'ESTIMATION

JUSTEMENT, COMBIEN VAUT VOTRE BIEN ?

De nombreux
lots à gagner !



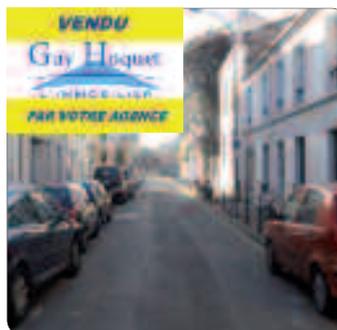
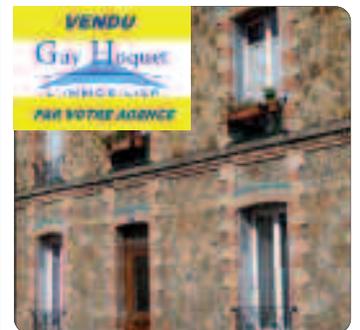
Nouvelle Fiat Panda



135 euros offerts (de 1000 euros)
2 personnes avec Smartbox®



www.guyhoquet.com
www.facebook.com/guyhoquetimmobilier



Vente | Achat | Location | Gestion | Financement | Défiscalisation

4-7 → **À TRAVERS LA VILLE**

- Page 5 : Algérie, il y a 50 ans
- Page 6 : Place du 11-Novembre : calendrier légèrement décalé

9 → **CITOYENNETÉ**

- Un jardin en commun

11 → **SUD DE SEINE**

- Jeunes : Rencontres de l'alternance le 4 avril à Bagneux

12-13 → **OPINIONS**

14 → **CULTURE**

- Regards croisés sur Marguerite Duras

16-17 → **IMAGES**

18 → **ENFANCE/JEUNESSE**

- Page 18 : Un projet "Léger comme l'art"
- Page 18 : Conseil de la jeunesse : appel à talents !

19 → **SPORT**

- Foot : les décennies glorieuses de l'USMM

20-22 → **INFOS**

24 → **AGENDA**

« Continuons à exiger l'égalité des droits ! »



4

COMMERCE

Le dispositif municipal de soutien



7

LA SOLIDARITÉ

Le refuge des sans-logis

À l'occasion du 8 Mars, journée internationale des droits des femmes, il est toujours bon de rappeler que l'égalité des droits entre les femmes et les hommes doit encore largement progresser pour devenir une réalité. En effet, les femmes perçoivent des salaires inférieurs de 24% à ceux des hommes, elles représentent 80% des salariés pauvres, 85% des emplois à temps partiel et leurs retraites sont en moyenne inférieures de 600 euros par mois. De plus, elles continuent d'assurer l'essentiel du travail ménager et de l'éducation des enfants. La crise financière, économique et sociale les fragilise encore davantage surtout lorsque certains gouvernants s'obstinent à démanteler la fonction et les services publics. Ainsi, les femmes doivent pallier, d'une part, le manque d'un service public de la petite enfance, d'autre part, l'absence notable d'un service public national pour les personnes âgées dépendantes.

Par ailleurs, les femmes sont confrontées en grand nombre à de multiples violences et notamment aux violences conjugales. Dans notre pays, une femme décède tous les deux jours et demi, des suites des violences de son conjoint ou de son compagnon, ce qui est intolérable. Pour la journée internationale des droits des femmes notre Ville organise en partenariat avec des professionnels et des acteurs du mouvement associatif, de nombreux événements, je vous invite à y participer nombreuses et nombreux.

Il est de notre responsabilité à toutes et tous de continuer à porter cette exigence d'égalité des droits, de lutte contre les discriminations, de solidarité avec les femmes partout dans le monde, en se donnant les moyens de passer des paroles aux actes. Cela aussi bien dans l'intérêt des femmes que pour une société moderne, égalitaire.

Catherine Margaté,

Maire, Conseillère générale des Hauts-de-Seine

Ce journal est imprimé avec des encres végétales sur du papier provenant de forêts écologiquement gérées.



Malakoff infos courriel : mairie@ville-malakoff.fr - Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff. Directrice de publication : Josette Pappo
Directeur de la communication, rédacteur en chef : Rémi Uzan - Rédaction : Anne Bléger, Shara Raley, Lauriane Servat, Rémi Uzan - Photos : Anja, Antoine Bertaud, Séverine - Conception graphique : 21x29,7
Photocomposition et montage : LNI - Impression : LNI - Publicité : HSP 01 55 69 31 00.

Le commerce en trois questions

→ Quels objectifs sont poursuivis par la Ville?

Aujourd'hui, la ville de Malakoff est forte d'environ 300 commerces. La municipalité comme les habitants considèrent le commerce comme un aspect très important de la vie urbaine. Il contribue à l'animation, au bien-être des habitants et est un facteur significatif de lien social. C'est pourquoi la Ville, dans le respect de la liberté du commerce, essaie de déployer tous les moyens à sa disposition pour encourager et soutenir le commerce local.

→ Avec quels moyens ?

Avec l'appui du dispositif financier du FISAC et en partenariat avec les chambres consulaires (CCIP 92 et CMA 92), la Ville a mis en place diverses actions incluant :

- un subventionnement de la rénovation des vitrines,
- le recrutement d'un manager du commerce,



L'avenue Pierre-Larousse est un axe commercial important que la Ville suit avec attention.

- un soutien à la Charte Qualité Confiance
- la création d'outils de communication tels que le guide des hôtels, de la ville et l'annuaire des commerces inclus au sein de son site internet. De plus, la Ville apporte un soutien aux animations commerciales développées par l'Association des commerçants.

→ Quelles sont les limites?

La liberté de commerce s'applique aussi au territoire communal. De plus, la situation économique est difficile, le pouvoir d'achat plutôt en baisse. Cela impacte les conditions de survie du commerce de proximité. La municipalité n'a aucun levier d'action quant au type de commerce qui s'installe. Elle peut uniquement œuvrer d'une part via les missions du manager du commerce qui s'efforce de chercher des candidats à la reprise des commerces vacants et de soutenir ceux en place. D'autre part, s'appuyer sur son règlement d'urbanisme qui interdit de remplacer un commerce par un logement.

La municipalité travaille aussi à améliorer le stationnement en centre-ville. La ville prend les mesures d'investissement et de contrôle, propres à optimiser la régularisation de ce dernier. L'accueil et la capacité du parking souterrain de la rue Crié sont à l'étude et seront réaménagés à long terme.

→ À PROPOS

ZOOM SUR LES DISPOSITIFS

- Les travaux de rénovation de vitrines commerciales peuvent, selon critères et après passage en commission, recevoir un subventionnement à hauteur de 6 000 € maximum. Les dossiers de demande sont disponibles à la mission économique en mairie.
- Annuellement, la Charte Qualité Confiance développée en partenariat avec la Chambre de l'Artisanat labellise une trentaine d'artisans.
- La Mission économique composée du manager du commerce et d'un agent en charge du développement économique est à la disposition des commerçants afin de les accompagner au mieux.

ILS TRAVAILLENT POUR ET AVEC VOUS

Catherine Picard – Maire-adjointe en charge du commerce



Catherine Picard, à droite, lors de la remise des chartes qualité

La Mission économique peut vous aider à la mairie : dossiers de subvention pour rénovation des vitrines, charte qualité, transmission, installation, projets, licences, etc...

N'hésitez pas à les solliciter :

- Frédérique Lhomme, chargée du développement économique : 01 47 46 75 76
- Miloud Sebaa, manager du commerce : 01 49 85 60 77/ 06 09 89 56 04

Association des commerçants : "des intérêts communs"

L'association des commerçants Malakoff-Village représentée par Didier Colin et Thierry Sayac, président et vice-président, compte environ 70 adhérents. L'axe principal d'intervention de l'association consiste en la réalisation d'animations commerciales. En septembre la participation à l'initiative des "Artistes pour la Paix" et en décembre les vitrines de Noël L'année 2011 a vu naître en juin la semaine omnispport en lien avec l'USMM. Pour Didier Colin : « L'association et la mairie ont des intérêts communs : maintenir un cœur de ville et des quartiers vivants grâce aux commerces ». L'association travaille en bonne intelligence avec la mairie, elle est d'ailleurs conviée régulièrement aux Conseils de quartier à la demande des collectifs d'animation.

Thierry Sayac revient sur la situation générale du secteur : « c'est compliqué, mais la situation malakoffiote n'est pas particulière. Elle est dure comme partout ailleurs ». Et d'appeler de leurs vœux une amélioration sur un sujet important à leurs yeux : le stationnement.



Didier Colin, président de l'association des commerçants Malakoff-Village voit des intérêts en commun avec la Ville.

FIN DE LA GUERRE D'ALGERIE

Il y a 50 ans

Autour de la cérémonie du 19 mars et d'une rencontre à la médiathèque, la municipalité et les associations d'anciens combattants vous invitent à commémorer les 50 ans de la fin de la guerre d'Algérie.

Célébrer le souvenir des victimes de la guerre d'Algérie, tel est l'esprit de la cérémonie du 19 mars, organisée par la Ville, avec la participation d'associations telles que la FNACA¹ et l'ARAC². Une cérémonie particulière cette année, puisqu'on commémorera les 50 ans de la fin de ce conflit.

La guerre d'Algérie, souvenez-vous

La guerre d'Algérie s'inscrit dans le vaste mouvement de décolonisation de l'après-guerre. De 1954 à 1962, elle oppose l'État français aux indépendantistes algériens, principalement réunis sous la bannière du FLN (Front de libération nationale). Les opérations militaires ont mobilisé, à partir de 1956, où il est fait appel au contingent, 450 000 soldats français. Après les Accords d'Évian du 18 mars 1962, qui donnent la souveraineté à l'État algérien, le cessez-le-feu du 19 mars 1962 marque la fin de la guerre. On estime aujourd'hui à près de 500 000 le nombre total des victimes : près de 400 000 morts côté algérien (principale-

ment des civils), 28 000 militaires français tués (en majorité des jeunes appelés), environ 5 000 civils européens tués et plusieurs dizaines de milliers de morts harkis (supplétifs algériens de l'armée française). La guerre a également provoqué l'exode de 900 000 Européens d'Algérie (dits Pieds Noirs), dont une majorité se sont faits "rapatrier" en France.

Des histoires douloureuses

Ce conflit particulièrement douloureux n'a pas épargné notre ville. Treize Malakoffiots, soldats de l'armée française, sont morts en Algérie. De jeunes appelés ont dû tout quitter pour rejoindre un pays dont ils ignoraient tout. D'autres habitants ont participé aux nombreux rassemblements pour la paix organisés à Malakoff et certains ont subi les violences policières des manifestations du 17 octobre 1961³ et du 8 février 1962⁴. Sur invitation de la Commission mémoire, les Malakoffiots évoqueront, lors de la rencontre du 31 mars, leurs souvenirs de cette période tourmentée.

> Commémoration du 19 mars

10 h 15 - Rassemblement à la Maison de la Vie Associative

10 h 40 - Dépôt de fleurs et allocutions au Monument aux Morts, place du 14 juillet

11 h 20 - Dépôt de fleurs sur la plaque du 19 mars 1962

11 h 40 - Dépôt de fleurs au Monument aux Morts du cimetière communal

> Rencontre-débat

Samedi 31 mars à 15 h

Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger

¹ Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie

² Association Républicaine des Anciens Combattants

³ La répression policière de cette manifestation pacifique des Algériens de Paris a fait plusieurs centaines de morts.

⁴ Cette manifestation de militants de gauche contre l'OAS (Organisation Armée Secrète qui prônait le maintien de l'Algérie française par tous les moyens, y compris le terrorisme) s'est achevée sur des violences policières ayant causé la mort de neuf personnes à la station de métro Charonne.

CONSEILS DE QUARTIERS

Les associations s'engagent

À Malakoff, les militants associatifs ont toujours été fortement impliqués dans la démocratie participative. Lors des Conseils de leur quartier, ils participent à la réflexion collective sur les projets en cours.

Pour la première fois depuis la création des Conseils de quartiers, une association, Deuxième groupe d'intervention, accueillie dans ses locaux le collectif d'animation du conseil de quartier Nord. « Les sujets abordés en réunion concernent l'espace public, thème qui nous est cher, témoigne Ema Drouin, directrice artistique. Notre travail de



Deuxième groupe d'intervention accueille le collectif d'animation du Conseil de quartier Nord dans ses locaux, rue Voltaire

création s'inscrit dans la ville, dans le quartier. Assister aux Conseils de quartier, rencontrer nos voisins, est une manière de se décrocher, de vivre ensemble. Les questions qui se posent en Conseil de quartier font écho à nos interrogations artistiques sur les transformations du paysage urbain. L'idée est de ne pas subir les transformations, mais de se les approprier, en devenant acteurs ».

Les associations proposent, les projets germent

Créée en 1992, Malakoff environnement est engagée depuis longtemps dans la réflexion autour des thèmes environnementaux : « En tant qu'association, nous menons depuis 10 ans une bataille pour l'extension des zones piétonnes. À l'époque, nous avons organisé deux journées sans voiture. Aujourd'hui, nous sommes satisfaits de voir que les propositions que nous avons émises ont été retenues, notam-

ment pour le projet de la place du 11-Novembre et de ses abords, qui seront piétons. Nous avons également proposé de développer les pistes cyclables, les jardins partagés, le compostage public. La commission de développement durable des Conseils de quartier s'est appuyée sur ces idées pour penser autrement la ville de demain ». Lors des assemblées, les représentants associatifs tissent des liens. Par exemple, les commerces de bouche, et notamment la boulangerie L'Écureuil, située dans le sud de Malakoff, ont développé un partenariat avec les Restos du cœur, afin de les approvisionner en pain et viennoiseries. Les centres sociaux, de leur côté, se sont engagés à devenir un lieu ressource pour les projets de quartier. > Pour connaître vos prochaines rencontres citoyennes, rendez-vous sur www.ville-malakoff.fr, rubrique Citoyenneté/Conseils de quartiers.

32 ans à Malakoff

Un parcours de 32 ans à Malakoff et notre Directeur général des services (DGS), Michel Cibot, prend une retraite... "bien méritée". Il entre dans le "troisième temps" selon sa formule à 3 sens ...

Quelques centaines d'amis et collègues ont fêté cette nouvelle étape, avec lui, le 15 février.

Homme de terroir

Madame le Maire a souligné son attachement au service public et à sa Touraine natale. Elle a retracé sa carrière fondée sur la fidélité et une conduite sereine, responsable, plurielle et solidaire des dossiers et projets menés à bien et à bon



Madame le Maire et Michel Cibot, ancien DGS, durant son discours devant plusieurs centaines de personnes.

terme par cet homme de "terroir". En 32 ans, que de changements : décentralisation, adaptation des structures de la mairie aux évolutions, mise en place d'une direction générale, informatisation des services municipaux et (aussi) des écoles, intercommunalité, réformes fiscales (il a vu naître et disparaître la taxe professionnelle)... Sans oublier

l'Europe, la mondialisation et tous les bouleversements qui impactent évidemment la vie. À son poste, en bonne intelligence et sans concessions avec les autres acteurs locaux, élus, services, entreprises, usagers... Michel Cibot a géré la mairie. Depuis le temps de ses études de Droit à Tours, comme étudiant salarié de l'Éducation nationale, il s'est impliqué dans la vie réelle sociale et syndicale. Reconnu par ses pairs, il a présidé l'association des Directeurs généraux, créé des réseaux professionnels.

Il remercie celles et ceux qui l'ont accompagné et félicite celle qui lui succède : Anne Delacquis.

Il entend continuer l'action

Autant qu'il le pourra. Il s'investira dans la formation, dans le conseil et la médiation, la paix (Programme Local d'Action pour une Culture de la Paix), le projet : "Cultiver la paix pour vivre ensemble" avec Paris métropole...

Initiateur de la branche française du réseau des maires pour la paix, passionné par l'évolution du monde local, celui de la proximité institutions/citoyens dans la mondialisation et la globalisation, il est convaincu que la commune restera la "brique de base" des différents niveaux de gouvernance et poursuivra ses travaux sur ces questions.

Il cultivera son jardin et préservera de la biodiversité... Avec ses amis du temps de l'université, il participe à un projet viticole... Bon connaisseur de l'Asie... il voyagera. Après Fukushima, il a repris la lecture de Günther Anders, philosophe de l'ère atomique, ce nouveau déficit humain de notre quotidien global et local...

Au côté du premier magistrat, Michel Cibot passe symboliquement le relais à la nouvelle DGS de la ville, Anne Delacquis.

Nous lui souhaitons donc une bonne retraite active.



BUDGET 2012 : RÉUNION PUBLIQUE

Le budget 2012 de la Ville est en cours d'élaboration.

Il sera débattu en Conseil municipal le mercredi 21 mars.

La municipalité souhaite y associer les habitants et les associations.

C'est pourquoi elle vous donne rendez-vous sur le thème :

"Comment maintenir un budget dynamique et solidaire à Malakoff ?"

Le mercredi 14 mars à 19 h,

Maison de la vie Associative
26 rue Victor-Hugo.

* TRAVAUX

Place du 11-novembre

❖ La période de grand froid a retardé les travaux de la place du 11-Novembre. La fin de la phase 2 est désormais programmée pour le 8 avril.

Au programme :

- Fin des travaux de piétonisation de l'avenue Jean-Jaurès pour début mars.
- Travaux de piétonisation de la rue Béranger entre les rues Allende et Variot jusqu'au 8 avril.
- Pose de dalles devant les commerces de la place du 11-Novembre, du 8 mars au 8 avril

En rappel :

- L'arrêt du bus 191 au droit de la place a été supprimé. Le parcours modifié du 191 emprunte désormais l'itinéraire du dimanche.
- L'arrêt du bus Hironnelle a été transféré de la place vers la rue Béranger, au niveau du n°25.
- La circulation automobile de transit est interdite rue Béranger entre Wilson et Allende.

Au printemps débutera la phase 3, qui durera jusqu'en juillet 2012. Elle concerne le parvis de l'Hôtel de Ville, avec la pose de dalles et des lettres de l'alphabet, composant les mots Liberté, Égalité, Fraternité.

Que signifie être sans domicile fixe ? Il n'y a pas de définition unique. Les situations sont plurielles, mais ont un point commun : la détresse humaine. Face à elle, des structures existent et tendent la main à ceux qui en ont besoin pour survivre.

La survie dans la rue



Stanislas, SDF depuis le printemps 2011

Rue Danicourt, un matin de février, le froid est saisissant. La température oscille autour de -10°C. Quelques personnes pénètrent dans le n° 9 bis, où les attendent une boisson chaude et des viennoiseries, servies par des bénévoles du Secours catholique.

Christine, Huguette, Sandrine, René, Philippe, Claude, Stanislas, sans domicile fixe, s'y retrouvent chaque jeudi ou presque. Autour de la table, devant leur bol de café ou de thé, ils partagent des moments de connivence, de confiance, et parfois simplement de silence. « Les personnes qui ont un parcours d'errance, jonché de ruptures familiales et de carences affectives, recherchent un peu de chaleur humaine, souligne Daniel Fau, bénévole. Ils la trouvent ici, en se confiant à nous et en discutant avec leurs camarades d'infortune autour d'un petit-déjeuner ». Aux Restos du cœur, l'accueil est tout aussi chaleureux. Les mardis et vendredis matin, les personnes et familles dans le besoin viennent chercher des provisions, un abri pour rester au chaud quelques heures et un peu de réconfort.

SDF, sans définition fixe

« Le mot SDF est stigmatisant, remarque Isabelle, du Secours catholique. Or, derrière cette expression, il y a une diversité de situations ». Expulsion locative, rupture dans le milieu familial, problème psychiatrique, perte d'emploi, perte de la garde des enfants, les détresses humaines sont diverses. Certains vivent chez des marchands de sommeil, à l'hôtel. C'est le cas de Philippe, qui, après une semaine d'hospitalisation à Saint-Joseph se retrouve à la porte de sa chambre, dont la serrure a été changée. Ce soir, il passera la nuit

rue Avaulée, dans un centre d'hébergement d'urgence. D'autres dorment dans leur voiture : « J'ai perdu mon logement en 2010, explique Claude, 45 ans, qui vit à Malakoff depuis 9 ans. On m'a expulsé, car, pour des raisons de santé, je ne pouvais plus payer mon loyer. Aujourd'hui, je vis dans ma voiture ». À sa sortie de prison, Stanislas a vécu pendant cinq ans chez un ami. À la mort de ce dernier, il y a 6 mois, il s'est retrouvé à la rue : « Je n'ai rien d'autre que mon caddie, dans lequel je range ma couverture, nous confie-t-il. Une fois, j'ai dormi au 115, et le lendemain matin, je n'avais plus mes baskets. Maintenant, malgré le froid et mes 63 ans, je préfère dormir dehors ». René et Sandrine, eux, ont trouvé, grâce aux travailleurs sociaux, une solution de logement, après avoir connu l'expérience de la rue.

Un réseau d'aide

Les travailleurs sociaux de la CVS (Circonscription de la Vie Sociale), le SCHS (Service Communal d'Hygiène et de Santé) et le CCAS (Centre communal d'Action sociale), la Mission locale, le CMS, les associations (Restos du cœur, Secours catholique, Secours populaire, le Réseau Solidarité Accueil 92...), travaillent main dans la main pour aider les personnes démunies. « Notre objectif est de créer un réseau de solidarité avec nos partenaires, pour apporter un accompagnement social et médical aux personnes qui relèvent de notre commune, témoigne Leïla Mira, directrice du CCAS. Pour les autres, nous appelons le 115, ou les pompiers en cas de situation de santé préoccupante ». Pendant la période de grand froid, des places supplémentaires ont été ouvertes en centre d'hébergement de nuit,

comme le confirme Frédéric Voize, directeur du RSA 92 : « Nous avons ajouté des lits de camp, pour pouvoir accueillir 20 personnes au lieu de 13. Nous ne refusons personne ». Domiciliation du courrier, service de bagagerie, accès aux sanitaires, solutions d'hébergement de jour et de nuit, distribution d'habits ou de nourriture, suivi médical, accompagnement dans la recherche d'emploi, ... les aides apportées aux SDF sont diverses. Au centre d'hébergement de jour, par exemple, il est possible de laver son linge, de prendre des douches. Les jeunes sont de plus en plus nombreux à être confrontés à la rue. « Désocialisés, les sans domicile fixe souffrent souvent d'une perte de confiance en eux, explique Chantal Ouvrelle, responsable de la Mission locale. Notre objectif est de leur redonner une image d'eux positive, afin qu'ils aient toutes leurs chances de retrouver un travail ». À travers ce réseau d'entraide, la générosité des habitants, on voit à quel point Malakoff est une ville attachée aux valeurs de solidarité.

À SAVOIR

– En France, on compte 133 000 SDF.

Nombre de repas servis par les Restos du cœur : 33 042 en 2011 (contre 26 398 en 2010).

Aux petits-déjeuners du Secours catholique, une cinquantaine de personnes vient tous les jeudis (contre une quarantaine en 2010).

L'association RSA 92 a hébergé 394 personnes en 2010, dont 172 hommes, 216 femmes et 6 enfants, dans tout le département.

– Collecte nationale les 9 et 10 mars

L'Intermarché de Malakoff participera à la collecte alimentaire nationale. N'hésitez pas à profiter de ces journées pour exprimer votre générosité.

Optic 2000



Vous avez choisi la vision haute
résolution pour votre téléviseur,
et **pour votre vue ?**

Votre opticien Optique Colin - Optic 2000 à Malakoff
vous fait découvrir la Vision Haute Résolution® avec les
verres **Varilux Physio® 2.0** d'Essilor® qui vous offrent
une précision des détails même en faible luminosité.



Optic 2000

OPTIQUE COLIN
58, avenue Pierre Larousse
92240 MALAKOFF
Tél. : 01 42 53 75 67



Un jardin à partager

Il y a du nouveau du côté des Nouveaux.

Tandis que les engins de chantier s'affairent dans le square en réhabilitation, un jardin partagé est sur le point d'éclorre. Un printemps prometteur pour les amateurs de convivialité au grand air.



Jean Seignolles, maire-adjoint au Développement durable et Marielle Topelet, conseillère à la Démocratie locale, relais d'un projet citoyen

Avis aux mains vertes et citoyennes, un jardin partagé est sur le point d'éclorre du côté des Nouveaux ! Le projet était en germe depuis fin 2010 : des membres de Conseils de quartiers et d'associations exprimaient alors leur souhait d'aménager, sur Malakoff, ce type de jardins conçu, construit et entretenu collectivement par les habitants. L'idée de départ aura finalement pris racine aux Nouveaux, en septembre dernier : la Ville propose alors de réserver une partie du square, en cours de réhabilitation, aux futurs jardiniers. Depuis septembre dernier, les habitants sont ainsi invités à imaginer ensemble l'aménagement futur de cette surface de 950 m².

Cultiver la convivialité

Pilote du projet, la Ville de Malakoff l'inscrit dans sa politique de développement durable et de démocratie participative : ouvert sur le quartier, le jardin partagé devra favoriser la convivialité et promouvoir des pratiques respectueuses de l'environnement. Après les travaux de stabilisation du terrain, la Ville prendra en charge l'installation des clôtures extérieures, du point d'eau et de l'éclairage, l'aménagement d'un cheminement, ainsi que l'apport de terre végétale.

Quant aux citoyens, ils sont invités à constituer une association qui gèrera directement le jardin. « Depuis la première réunion publique de septembre 2011, de nombreux habitants, une centaine au total, se sont impliqués dans le

projet, se réjouit Ramndatou Diop, chargée de mission développement durable. Ils s'intéressent avant tout au vivre-ensemble, aux échanges entre voisins et générations. Certains souhaitent également initier leurs enfants à la pratique du jardinage. »

Un projet citoyen

Afin d'imaginer ensemble le futur jardin, une vingtaine de personnes ont constitué trois groupes de travail, dédiés respectivement aux statuts et règlements de la future association, aux aspects techniques du projet et aux actions de communication. Ils élaborent notamment des propositions sur l'aménagement de l'espace, le nombre de parcelles individuelles et collectives, leurs modalités d'attribution, les cotisations, les horaires d'ouverture, etc. L'association gestionnaire du jardin, qui devrait naître d'ici l'été prochain, statuera à terme sur ces questions et signera une convention avec la Ville. Les travaux de réhabilitation du terrain des Nouveaux devraient quant à eux s'achever en mai prochain. Autant dire que ce printemps promet un calendrier bien rempli aux futurs jardiniers.



DES HABITANTS ACTEURS

Trois habitants, membres des groupes de travail, nous expliquent pourquoi ils participent à l'élaboration du projet.

Marie-Hélène Dessommes : « Créer du lien, voilà ce qui m'intéresse dans ce projet. Après une vie professionnelle très prenante, je souhaite faire connaissance avec mes voisins. Avec le groupe de travail "sensibilisation et animation", nous veillons à informer le plus d'habitants possible, en réalisant des tracts, des panneaux, avec l'aide des services municipaux. La Ville nous a déjà donné les principaux éléments du projet. Nous devons maintenant apprendre à nous coordonner et à nous faire confiance. »

Jean-Claude Saveries : « Habitant la résidence des Nouveaux depuis 18 ans, je me réjouis de ce projet qui va changer l'environnement sous nos fenêtres. J'avais déjà découvert plusieurs jardins partagés dans Paris alors j'ai très vite souhaité m'investir. »

Jean-Michel Millaret : « En nous confiant ce terrain, la Ville nous permet de mener un grand projet. J'apprécie de pouvoir m'exprimer et de mettre à profit mes compétences en tant qu'ancien du bâtiment. Et puis cette idée de retour à la nature me plaît bien : avant la construction de la cité Blanche, il y avait d'ailleurs des maraîchers dans tout le quartier. »

Participez au projet

Vous souhaitez en savoir plus sur le futur jardin ? Vous songez à rejoindre l'un des trois groupes de travail dédiés au projet ?

> **Ne manquez pas la réunion publique** : Jeudi 15 mars, à 20 h, à la Maison des Jeunes et de Quartier Barbusse (4, boulevard Henri-Barbusse).

> **Contactez Ramndatou Diop**, chargée de mission développement durable à la Ville de Malakoff, au 01 47 46 45 41.

Optic 2000
www.optic2000.com

à chacun sa
2ème PAIRE
à partir de 14,90€

soleil

loisirs ordinateur lecture

OPTIQUE COLIN MALAKOFF
56, avenue P. Larousse - 92240 MALAKOFF
© 01.42.53.75.67

ESTHETIC CENTER
POUR ELLE ET LUI

Nouveau!
Ouverture à Malakoff
votre institut de beauté à prix doux
sans rendez-vous

1 épilation achetée
=
1 épilation offerte

Offre valable
jusqu'au 31 mars 2012
sur présentation du magazine

ESTHETIC CENTER
la beauté à prix doux sans rendez-vous
34, av. P. Brossolette - 92240 MALAKOFF
Tél : 01 79 06 05 62
www.esthetic-center.com

M. Ferraz sa

Votre partenaire **citéos**

Eclairage public - Signalisation tricolore
Illuminations festives - Eclairage extérieur
Vidéosurveillance

- Parcs et jardins
- Terrains de sports
- Monuments
- Poste M.T/B.T

18, avenue du Général de Gaulle - 92220 BAGNEUX
Tél. : 01 58 07 92 00 - Fax : 01 47 35 18 30

36, rue de l'Est - 92100 BOULOGNE BILLANCOURT

Agence CIC Malakoff
Ici, c'est vous qui avez la priorité.

Agence CIC Malakoff
75 B Avenue Pierre Larousse - 92240 Malakoff
10670@cic.fr

Tél. : 0 820 88 81 76* (0,12€/min)
ouverte du mardi au samedi

CIC
Parce que le monde bouge.

cic.fr

{ Rendez-vous

> Économie sociale et solidaire

Réunion gratuite d'information sur la création d'activité dans l'Économie Sociale et Solidaire.

Mardi 20 mars de 9 h 30 à 12 h

AMIRE

2 rue Augustine Variot
92240 Malakoff.

> Aide aux aidants

L'antenne de Malakoff du CLIC Sud de Seine et la Mission Handicap de la Ville de Malakoff mettent en place un groupe de parole animé par un professionnel de l'écoute qui se réunira une fois par mois.

Participation gratuite sur inscription préalable au 01 47 46 75 79 ou au 01 47 46 75 95 ou lors des permanences le mercredi et le vendredi de 8 h 45 à 11 h 45 à l'Espace 14 juillet, 3 place du 14 juillet. Ces rencontres auront lieu de 14 h à 16 h à l'Espace 14 juillet les 8 mars, 17 avril, 23 mai, 21 juin, 9 juillet.

> Services à la personne

Réunion d'information gratuite sur la création d'activité dans les services à la personne

Mardi 27 mars de 9 h 30 à 12 h

Maison de quartier du Petit Clamart
45, rue du Commandant Duval.
92140 Clamart

Inscription aux formations et réunions :

Service développement économique
Tél. : 01 55 95 81 75 /
01 55 95 84 06
economie@suddeseine.fr



LES RENCONTRES DE L'ALTERNANCE

Une occasion de découvrir les acteurs de l'apprentissage

La Mission Locale Intercommunale Archimède (Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Malakoff) et la Communauté d'Agglomération Sud de Seine ont le plaisir de vous convier à une manifestation destinée à promouvoir l'alternance,

mercredi 4 avril, de 10 h à 17 h, à l'espace Léo Ferré, rue Charles Michel, à Bagneux.

Divers centres de formation et d'entreprises seront présents aux "Rencontres de l'alternance", pour

accueillir tous les jeunes souhaitant orienter leurs études sur le modèle de l'alternance (en apprentissage ou en contrat de professionnalisation).

Des professionnels présenteront leur entreprise ou centre de formation et se tiendront à votre disposition pour vous apporter expertise et conseils. Entrée libre et gratuite. Nous vous attendons nombreux ! N'oubliez pas de vous munir de votre CV !

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à vous rendre à la Mission Locale Archimède/antenne de Malakoff :

**2 rue Augustine Variot, 92240 Malakoff
ou prenez contact avec l'équipe au 01.40.92.76.55**



PETITE ENFANCE

Rencontres entre professionnels

Le secteur de la petite enfance recherche en permanence des professionnels qualifiés ou possédant une habilitation (agrément PMI). Cette tendance positive se poursuit, en raison des départs en retraite et de l'augmentation du nombre de places en crèche.

Lors des prochaines rencontres de l'emploi et de la formation, des professionnels du secteur feront un état des lieux de l'emploi, de la professionnalisation, des métiers en tension, des spécificités de recrutement, des évolutions possibles, de l'agrément pour les assistantes maternel-

les, etc. Une table ronde, ainsi que des stands de professionnels du conseil, de la formation et du recrutement, vous permettront d'en savoir plus.

> Jeudi 29 mars de 13 h 30 à 17 h 30
Salle des fêtes – Place Jules-Hunebelle
Clamart – Entrée Libre



Offert aux
MALAKOFFIOTS
de 60 ans et plus

SAMEDI 14 AVRIL

Banquet de Printemps

RÉSERVATIONS LUNDI 26 MARS

de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h 30

sur présentation d'une pièce d'identité

► Salle des conférences, 22 bis, rue Béranger

► Centre administratif et médical

Henri-Barbusse uniquement le matin

Après cette date, réservations en mairie,

► Secteur Loisirs-Vacances-Retraites

Renseignements

01 47 46 75 97

Ville de Malakoff
Centre Communal d'Action Sociale



2012

**OPI
NIONS**

ESPACE OUVERT À

*Majorité municipale, élus communistes,
antilibéraux et citoyens*

"Malakoff, ville attractive, ville pour tous"

En 2010, 12276 salariés travaillaient à Malakoff. Avec une augmentation de 6% entre 2009 et 2010, notre ville, malgré un contexte économique et social difficile, accueille à notre grande satisfaction toujours plus de salariés, et ce alors même que l'emploi salarié est en recul de 2% dans notre département.

Cette attractivité économique est due à des opportunités foncières et immobilières très bien desservies en transports en commun, à notre proximité avec Paris mais aussi au cadre de vie agréable, aux nombreux services et équipements publics que nous nous attachons à conserver et moderniser, pour toujours mieux répondre aux besoins et attentes de chacun.

Ce dynamisme économique est visible quand l'on se promène dans notre ville : après Humanis, c'est Hachette qui s'installe ces tout prochains jours rue Paul-Bert. Il est aussi confirmé par l'INSEE qui a montré qu'en 2008, Malakoff offrait plus de 100 emplois pour 100 actifs résidents dans notre ville, pour une moyenne départementale de 126,40 et régionale de 104,8. De même, le solde entre les salariés entrants et sortants de la commune est positif. Cette croissance de l'emploi salarié, des entreprises et des activités économiques est évidemment porteuse d'impacts positifs pour la ville: soutien au commerce de proximité, opportunités d'emplois diversifiées pour les habitants en recherche d'emploi...

Aussi, nous poursuivons, par nos politiques publiques locales et communautaires, nos efforts notamment en matière d'aménagement, de développement économique, d'emploi et de développement durable. Car il s'agit bien pour nous de combiner ces deux échelles d'intervention, la ville et l'agglomération Sud de Seine. Un gage d'actions pertinentes et efficaces, au plus près des préoccupations et attentes notamment des chefs d'entreprises, des salariés et des demandeurs d'emplois.

Cette vitalité économique s'accompagne dans le même temps d'une augmentation raisonnée de la population à Malakoff.

Un contexte qui renforce d'autant plus notre volonté politique d'agir pour que chaque citoyen de Malakoff, habitant ou salarié, cadre, employé ou demandeur d'emploi, enfants, jeunes ou retraités puisse vivre et travailler dans une ville agréable, dynamique, solidaire, ouverte sur la métropole francilienne et sur le monde.

C'est là toute notre ambition : une ville équilibrée dans ces fonctions, une ville empreinte de mixité, dans toutes ces composantes: mixité sociale, économique et culturelle."

> **Vanessa Ghiati**
Conseillère municipale,
Conseillère Communautaire
Sud de Seine



Conformément à la loi de 1881 le maire en sa

L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

Rendons Malakoff accessible à toutes et à tous !

Difficile exercice, en cette période de restriction où l'État n'assume pas ses responsabilités, de poursuivre les projets que l'équipe municipale s'était engagé à réaliser en début de mandature.

L'une de nos priorités est, malgré une baisse des dotations aux collectivités locales et sans augmenter les impôts, de doter la commune d'équipements publics de qualité accessibles à tous car nous avons signé une chartre sur le handicap depuis novembre 2003.

Si les dernières constructions et rénovations ont été réalisées avec la préoccupation d'accessibilité, comme la médiathèque ou le cinéma Marcel-Pagnol, il reste un certain nombre de bâtiments plus anciens à rénover.

Naturellement, le schéma directeur d'accessibilité touche tous les types de handicap : moteur, visuel, auditif et cognitif. Nous avons fait le choix dans le budget 2012 d'accorder une place importante à ces travaux.

Dans le cadre de la rénovation de la place du 11-Novembre, un ascenseur dans le parking Gabriel Crié permettra d'arriver de plain-pied sur la place.

Nous voulons aussi rendre l'Hôtel de Ville accessible à tous. Il est prévu pour cela un ascenseur qui permettra d'accueillir les personnes en fauteuil roulant pour accéder aux étages de la mairie.

D'autre part, nous profitons de l'agrandissement de la crèche la Tour et de l'école Paul-Vaillant-Couturier pour mettre ces bâtiments en conformité avec la réglementation de l'accessibilité.

Les projets des travaux d'agrandissement de l'école maternelle Paul-Vaillant-Couturier ont été réalisés en concertation avec l'équipe éducative et les parents d'élèves. Ce projet consiste en l'amélioration du fonctionnement de l'école : créer une classe supplémentaire, agrandir l'espace de restauration, réorganiser et améliorer le centre de loisirs et créer de nouveaux dortoirs.

Un des objectifs des travaux portant sur les bâtiments communaux est de permettre de vivre ensemble sans aucune discrimination. À Malakoff où il fait bon vivre, continuons à améliorer notre cadre de vie, ce qui, en cette période où l'État continue à étrangler financièrement les collectivités locales en leur demandant toujours plus sans s'appliquer à lui-même cette nouvelle réglementation, est un vrai défi financier, humain et moral pour poursuivre ces opérations. Vous pouvez compter sur nous.

> Catherine Picard,
Présidente du Groupe des élus socialistes
Maire adjointe à l'économie locale, l'emploi et la formation, le commerce, les bâtiments communaux, Conseillère communautaire Sud de Seine, déléguée à l'Emploi
42 avenue Pierre Larousse
01.79.06.26.97
www.psmalakoff.net



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

Incohérence dans la gestion des priorités

Au mois de février, et malgré le retard des travaux, la rue Béranger sera coupée définitivement en deux ; gageons que les problèmes de circulation seront bien plus aigus dans quelques temps. Il y a-t-il eu une réflexion en matière des flux de circulation ?

Alors que les travaux du centre-ville se poursuivent avenue Jean-Jaurès, celle-ci est déjà le théâtre d'incidents car les véhicules viennent y stationner de manière anarchique empêchant les riverains de rentrer dans les deux garages souterrains. Que compte faire la Mairie ?

Par ailleurs, malgré les articles d'autosatisfaction dans le journal municipal, il est manifeste qu'il sera très compliqué de sauver le commerce. En effet, à peine installés, deux commerces ont déjà fermé rue Béranger. Il est curieux de déplacer des commerces présents sur la ville pour les réinstaller ailleurs dans des locaux vides. Une façon de faire croire qu'ils viennent d'arriver ?

En ces temps de crise, et alors que la Mairie décide de réduire de manière drastique les investissements, ce qui est de mauvaise augure pour le devenir de notre ville, le Maire décide, étonnamment, de dépenser près d'un million d'euros afin d'acquérir un terrain avenue P. Larousse. Pourquoi dépenser autant pour un projet flou qui se concrétisera dans 10 ans ? N'aurait-il pas été plus utile de consacrer ces sommes à l'entretien des écoles, de la voirie ou la propreté des rues ? Pourtant, lors du dernier Conseil municipal, nous avons encore eu droit à la complainte du manque de moyens qui doivent descendre du "ciel" c'est à dire de l'État providence.

Le projet de la nouvelle ZAC P. Larousse (du n°69 au 75) semble mal engagé tant les explications de la Mairie sont confuses. Pourquoi ne pas avoir privilégié dans le réaménagement de cette artère l'ensemble de la rue ? Quelle est la stratégie de restructuration de cet axe ? Mystère !

La gauche adore stigmatiser (le mot à la mode) l'argent et ceux qui réussissent, pourtant, la ville aurait bien besoin de renflouer ses caisses car l'encours de la dette de Malakoff s'élève à 42 898 000 €. Notre ville a trop longtemps négligé de faire venir des entreprises comme le font si bien les villes voisines. Cela n'empêche pas les élus de gauche de donner des leçons lors des réunions du Conseil et les envolées lyriques fleurissent : « y a qu'à, faut qu'on fasse... » s'il suffisait d'appuyer sur un bouton pour résoudre les défis de société auxquels notre civilisation est confrontée, cela se saurait depuis longtemps !

> Thierry Guilmart
Conseiller Municipal UMP-Nouveau
Centre-Gauche moderne
Courriel : malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale

Malakoff Sud, l'oubliée ?

Alors que le Nord de Malakoff semble l'objet de toutes les attentions, centralisant ainsi l'ensemble des grands projets urbains des dix dernières années (rénovation de la place de la mairie, Maison des Associations, conservatoire...). On a du mal à illustrer pareils efforts pour le Sud (peut-on citer un seul projet d'envergure depuis 10 ans ?). Cette situation entretient un relatif sentiment d'oubli voire de relégation chez certains habitants du Sud.

Malgré des atouts réels (la proximité de Clamart, une zone pavillonnaire attractive, une piscine intercommunale, un Conseil de quartier dynamique...), la partie Sud de la ville apparaît quelque peu oubliée. La désérence du marché du boulevard de Stalingrad constitue un des symboles des difficultés du Sud mais ne les résume pas.

Certaines artères comme le boulevard du Colonel-Fabien sont très hétérogènes d'un point de vue urbanistique (à quand sa végétalisation ?), les transports collectifs ne circulent pas en soirée compliquant l'accès aux théâtres et cinéma du centre ville, les commerces de la Cité des poètes et de la Cité G.Brassens sont enclavés, et les entreprises y sont moins nombreuses... Il est temps de redonner un nouveau souffle aux quartiers Sud.

Pour cela, il nous faut un projet suffisamment structurant pour réhabiliter l'urbanisme et revitaliser l'économie et les commerces. Le message que je souhaite faire passer ici est que la commune doit se donner un projet ambitieux pour le Sud. Or, une opportunité s'offre à elle. Il s'agit de la perspective d'une station du métro du Grand Paris Express, si son implantation à proximité du Clos Montholon se confirme.

Il faut dès lors s'appuyer sur cette opportunité pour construire un projet urbain novateur. La date d'ouverture de cette nouvelle station est envisagée pour la fin 2018 et les premières expertises en sous-sol vont débiter prochainement. Cela donne 6 ans à la commune pour faire émerger un projet ambitieux en impliquant les habitants à toutes les étapes, y compris sur les conséquences environnementales du tracé.

Ce projet urbain d'envergure nécessitera sans doute une ZAC, où pourrait y trouver place un centre d'affaires ou une pépinière d'entreprise grâce au soutien de Sud de Seine. Malakoff doit se donner les moyens de son propre développement. Le Grand Paris Express permettra d'attirer des activités économiques pourvoyeuses d'emplois, ce dont Malakoff a besoin. Comme l'avenir de l'avenue Pierre-Larousse, la question de la réhabilitation du quartier du Clos Montholon pourrait bien devenir un des enjeux des municipales de 2014 à Malakoff.

> Jean-Emmanuel Paillon
Conseiller municipal
Courriel : jepaillon@hotmail.com
Tel : 06 60 96 65 45



Quelle est l'origine de votre intérêt commun pour Marguerite Duras ?

Jeanne Champagne : « Notre génération a découvert son œuvre dans les années 60-70 et nous l'avons suivie, livre après livre. Nous étions fous de son écriture, elle a libéré la création chez les femmes. Simone de Beauvoir nous a marquées pour le politique, Marguerite Duras, pour l'amour. Transgressive, elle osait parler de notre intimité secrète. Elle a ouvert la voie aux femmes écrivains contemporaines. »

Laure Adler : « Le premier livre d'elle que j'ai lu, *La Musica*¹, m'a touchée en plein cœur. Derrière son apparente simplicité, j'ai été impressionnée par son évocation de l'amour, du désespoir, de la difficulté d'exister. Puis j'ai découvert, dans une période très sombre de ma vie, le roman *Un Barrage contre le Pacifique*², qui m'a sauvée. J'ai ensuite suivi le travail de Duras en l'interviewant régulièrement. J'ai découvert quelqu'un de modeste et d'angoissé, vivant dans la crainte de ne pas être "publiable". »

Quel regard portez-vous aujourd'hui sur son œuvre ?

Jeanne Champagne : « C'est une écriture de l'intérieur dans laquelle nous pouvons tous nous retrouver. Elle évoque notre part de mystère, une certaine sauvagerie. Relire Duras aujourd'hui, c'est comme une réconciliation avec soi. J'aime sa joie de l'écriture et de l'amour. Je suis fascinée par ses variations à l'infini sur le même thème, par ces légers déplacements autour d'une scène fondamentale. »

Laure Adler : « De récentes biographies l'accusent d'avoir menti toute sa vie. Ces espaces entre la vie réelle et la fiction font d'elle, au contraire, un grand écrivain. Duras traverse le temps, elle parle aux gens. Telle Edith Piaf, qu'elle adorait, elle peut vous apaiser, vous redonner du souffle, au détour de ses phrases épurées. »

Jeanne Champagne et Laure Adler Regards croisés sur Marguerite Duras

Rencontre avec Jeanne Champagne, metteur en scène de *L'Eden cinéma*, prochainement à l'affiche du Théâtre 71, et Laure Adler, journaliste et auteur d'une biographie de Marguerite Duras.



Que souhaitez-vous faire partager au public ?

Jeanne Champagne : « Après *La Maison*³, pièce démystifiant le personnage de Duras, je mets en scène *L'Eden cinéma*, adaptation de son roman phare : *Un Barrage contre le Pacifique*. Elle disait avoir cherché à faire « tenir [sa] mère dans un livre ». Tania Torrens incarne cette Mère Courage destructive, confrontée à l'horreur d'être trahie dans son espoir. J'ai souhaité raconter cette tragédie avec joie, évoquer une enfance aride et lumineuse à la fois. Je m'adresse tout particulièrement au public adolescent, qui a l'âge de Suzanne et Joseph dans la

pièce. J'espère les emmener ailleurs en recréant l'univers de ces personnages, leurs fantasmes sur le cinéma, l'amour et les belles voitures. Ce témoignage de l'époque coloniale est aussi très contemporain, il nous

montre comment survivre quand on n'a plus rien. »

Laure Adler : « Duras, c'est finalement l'histoire d'une petite fille qui a voulu conquérir l'amour de sa mère dans l'écriture et qui n'a pas réussi. »

1 Récit d'une rupture amoureuse, *La Musica* a été écrit en 1965.

2 Inspiré de l'enfance indochinoise de l'auteur, *Un Barrage contre le Pacifique* (paru en 1950) raconte le combat chimérique de la mère de Suzanne et Joseph, piégée sur des terres incultivables, contre l'administration coloniale.

3 Présentée en décembre dernier à la Fabrique des arts, *La Maison* nous fait partager le quotidien de Marguerite Duras, ses pensées sur la vie et la famille.

Un parcours "durassien"

- > Rencontre avec Laure Adler, journaliste et auteur d'une biographie sur Marguerite Duras – Le 17 mars à 14 h 45 – Médiathèque Pablo-Neruda (entrée libre sur réservation)
- > Stage amateur *La pratique théâtrale et l'œuvre de Duras*, dirigé par Jeanne Champagne – Les 17 et 18 mars au Châlet Larousse
- > *L'Eden cinéma* (texte : Marguerite Duras, mise en scène : Jeanne Champagne, une coproduction Théâtre Écoute - Équinoxe Scène nationale de Châteauroux) Du 20 au 24 mars au Théâtre 71
- > Projection d'*India Song* de Marguerite Duras, suivie d'une rencontre avec Jeanne Champagne et Michelle Porte, scénariste et réalisatrice le 26 mars à 20 h 30 - Cinéma Marcel-Pagnol



Rendez-vous de printemps

→ **Babeth Reynaud, peintre et Serge Bares, photographe**

Mixant peintures acryliques et collages, les toiles de Babeth de Marseille évoquent un "voyage graphique", nourri à la fois par ses souvenirs aux quatre coins de la planète et ses recherches en arts graphiques. Un regard lumineux, gai et coloré. En un mot, elle nous emmène en voyage autour d'un monde réel et intérieur, «pour colorier la vie avec nos couleurs d'amour et d'espoir», comme disait Marc Chagall.

Serge Barès présente une série de photographies numériques couleurs, intitulées "La matière du pixel", réalisées avec un iPhone4 dans un courant émergeant de l'iphonographie.

Ses sujets sont fortement urbains : parkings, trottoirs, routes, espaces publics, centres commerciaux. laissant le champ libre à la plasticité et à la saturation chromatique.

→ **Concert de Guillaume R**

Guillaume est un authentique passionné de la chanson française. Il vous fera voyager pendant 1 h 30 sur les refrains de Jean Ferrat, ainsi que Charles Trenet, Lenny Escudero, Serge Gainsbourg. Accompagné par Pierre Meige au piano, nous retrouverons les éternelles mélodies toujours bien vivantes dans nos coeurs.

Ses compositions, originales, sont un miroir de notre société actuelle avec un brin d'humour et de romantisme.

Spectacle :
Adhérents et ACLAM : 6 € ; Extérieurs : 7 €.
Buffet-apéritif :
Adhérents et ACLAM : 6 € ; Extérieurs : 7 €.

> Babeth Reynaud

> Serge Bares

Exposition Reynaud/Bares du 10 au 23 mars, à la MJQ. Vernissage le 8 mars à partir de 18 h 30. Du 27 mars au 7 avril, à la MVA. Rencontre avec les artistes le 27 mars à 18 h 30.

> Guillaume R, **en concert le 31 mars, à 19 h 30, salle Allée Marie Jeanne** (arrière du 14 rue Hoche)

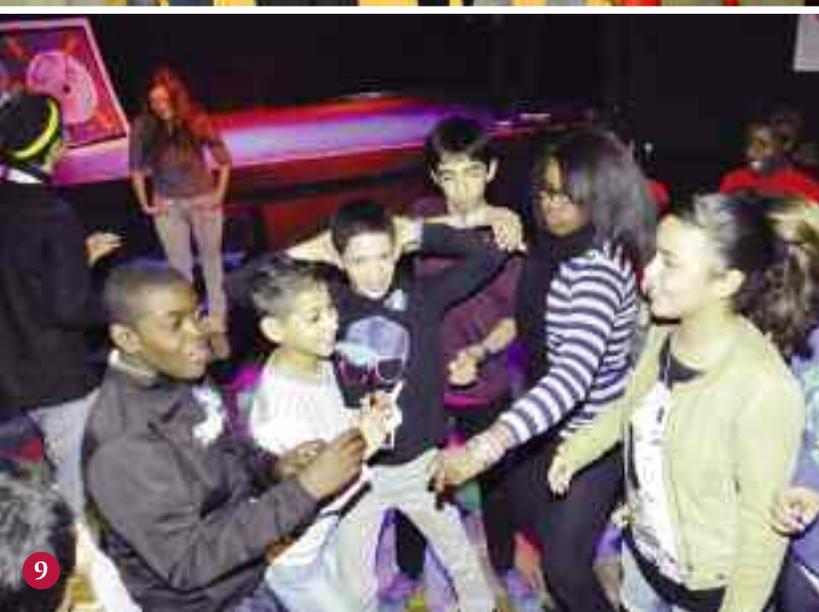


Dimanches au théâtre

...❖ Marre des dimanches monotones ? Pour vous dégourdir les oreilles et élargir votre horizon, le Théâtre 71 ouvre son chaleureux foyer deux dimanches par mois. La recette *JazzaMalak* ! : rendez-vous consacrés au jazz dans toute sa diversité, a été élaborée avec la Fabrica'son. « Quand j'ai imaginé un projet pour la scène nationale de Malakoff, raconte Pierre-François Roussillon, directeur, il m'a paru évident de travailler avec cette association compétente et militante. » Une aubaine pour la Fabrica'son, qui rencontrait des difficultés : « Nous venions de perdre notre lieu, raconte Franck Roger, membre actif de l'association. Ce partenariat est une occasion magnifique de bénéficier d'un accueil de grande qualité. » Côté public, on se réjouit de profiter des concerts à des heures accessibles : « Ça change du club de jazz, confie une spectatrice. Ici l'ambiance est familiale. »

> **Prochains JazzaMalak ! : 25 mars et 15 avril à 16 h 30.**
> **Réservations et infos :**
01 55 48 91 00 ou
www.theatre71.com.







3



4

1 – Une reconnaissance pour un peintre malakoffiot, Yvon Yro. Son tableau "Diptyque", peint en 2012, a reçu le prix "Art Contemporain 2012" du salon des Arts de Sèvres cette année.

2 – Pose de la première pierre du bâtiment Upsilon, qui doit accueillir des entreprises, à l'angle des voies P-Bert et Camelinat, le 20 janvier 2012.

3 – Les enfants ont adoré voir l'atelier des objets invisibles le 12 janvier 2012 à la médiathèque, dans le cadre de "La science se livre".

4 – Débat dans le cadre de La Science se livre sur le thème du placebo le 4 février à la médiathèque.

5 – Catherine Margaté, Maire de Malakoff, prend la parole aux côtés de Gérard Creps, directeur du Pôle sport des services de l'État sur les Hauts-de-Seine le 26 janvier 2012 dans le cadre d'une rencontre avec les acteurs du sport sur la ville.

6 – 3 février 2012 : Conférence - débat "Quelle issue pour le soulèvement syrien ?" animé par la conseillère municipale Patricia Chalumeau, avec la participation de Samir Aïta, président du Cercle des Economistes Arabes, opposant syrien indépendant et Michel Kilo, écrivain, ancien prisonnier politique.

7 – Inauguration de l'exposition "Carnets de voyage" le 27 janvier 2012 à la Maison des jeunes et de quartier Henri Barbusse.

8 – L'Épicerie du Chistéra a été inauguré le 31 janvier, en présence de Catherine Picard, maire-adjointe au Commerce.

9 – Malakoff Little Party a eu lieu le 4 février à la Maison des Jeunes et de Quartier. Initiée par deux jeunes, la soirée dansante était animée par le service jeunesse.

10 – Soirée sénégalaise organisée le 11 février par le service culturel et le Comité de jumelage. La tombola a fait quelques heureux....

11 – Un spectacle de... haute tenue par l'association Danses du Monde sous la direction d'Odile Wanuke lors de la soirée sénégalaise.

12 – Hommage à Raymond Fassin, résistant, bras droit de Jean Moulin, mort en déportation. Il fut instituteur à Malakoff. La cérémonie a eu lieu le 13 février 2012 au collège Paul-Bert, en présence des élus et des anciens combattants.

13 – 17 février 2012 : Inauguration de l'extension-rénovation du siège de l'Office Public de l'Habitat (4000 locataires) en présence de Catherine Margaté, Maire, Serge Cormier, Président de l'Office et la députée Marie-Hélène Amiable. Ce bâtiment rénové permettra de meilleures conditions d'accueil pour les habitants.

IMAGES



5



6



7

Nos voisins sont des artistes

Avec sa silhouette de paquebot, la résidence de la Tour semble bien imposante pour les tout-petits de l'accueil de loisirs maternel Fernand-Léger. Pourtant, depuis quelques mois, les enfants regardent d'un autre oeil l'immeuble surplombant leur cour d'école. Ils s'y sont faits de nouveaux amis : Araceli Vega y Alvarez, Christian Gobeli et Béatrice Cussol, trois célèbres artistes malakoffiots. Cécile Clémenceau-Renaud, directrice de l'accueil de loisirs, raconte : « Nous souhaitons développer les liens avec les habitants du 16, rue de la Tour. J'ai moi-même grandi dans cet immeuble, où la mère de ma meilleure amie avait son atelier. J'ai ainsi pu m'initier à l'art contemporain. Afin d'offrir cette chance aux enfants d'aujourd'hui, j'ai donc invité les artistes à nous ouvrir leurs portes. » Dans l'atelier d'Araceli Vega y Alvarez, les enfants ont découvert les outils et techniques pour sculpter le bois et la pierre, avant de mettre eux-mêmes la main à la pâte... à modeler. Jonglant entre pinceaux, feutres et crayons, Béatrice Cussol les a invités à jouer avec l'eau et les couleurs, autour d'une fresque collective. Quant à Christian Gobeli, après avoir réalisé leur portrait, il les a laissé prendre leurs propres clichés. « Les enfants ont un oeil bien à eux, remarque Cécile Clémenceau-Renaud. Dénués d'a priori, ils ont une



spontanéité qui inspire les artistes. Un vrai échange s'est produit lors de ces ateliers basés sur les sensations et l'imagination. »

Dessine-moi un atelier

Le projet a permis de multiplier les points de vue, d'ouvrir les regards, dans tous les sens du terme. Depuis les terrasses des ateliers, les enfants se sont ainsi amusés à reconnaître leur école, leur maison, etc. À l'accueil de loisirs, ils ont imaginé des

chansons et des dessins autour de cet immeuble désormais familier. « J'ai construit une tour avec un grand atelier dedans pour les enfants », a fièrement annoncé l'un d'entre eux. Le 7 mars dernier, enfants, parents et habitants ont clos en beauté cette aventure, autour de la projection du film documentaire réalisé par l'animatrice Marion Renéric. Découvrez des extraits du film consacré au projet "Léger comme l'art" sur la page d'accueil du site de la ville www.malakoff.fr

Appel à jeunes talents

Le Conseil de la jeunesse organise un tremplin artistique le samedi 12 mai 2012 à la Maison des Jeunes et de Quartier.

Quel que soit votre âge, si vous pratiquez en amateur : musique, chant, danse, photo, vidéo, graff, slam, stand-up, arts plastiques, performance, écriture (poème, nouvelle...).

Une sélection sera organisée au mois d'avril.

Suivez l'évolution du projet sur le site de la ville.

Le Conseil de la Jeunesse est un organisme consultatif créé à la fin de l'année dernière. Il est composé de jeunes de 15 à 25 ans. Huit conseillers municipaux siègent à leurs côtés.

Merci de nous contacter à cdj@ville-malakoff.fr.





En décembre 1965, Malakoff rencontre l'équipe d'Ajaccio en Coupe de France. Le stade Marcel-Cerdan est comble

L'équipe de football de Malakoff était connue de la France entière

L'équipe de Malakoff s'apprête à jouer son 1500^e match en championnat FFF. L'occasion de revenir sur 65 ans d'histoire qui l'ont vue côtoyer les sommets.

Saison 1975-1976, la section foot de l'Union sportive municipale de Malakoff (USMM) se trouve aux portes de l'élite,

Des foulées et du cœur !

La 38^e édition des Foulées de Malakoff a battu son record d'affluence en pleine vague de froid. Ce sont **840 coureurs** qui ont participé en tout aux **5 et 10 kilomètres**. Un coup de chapeau aux **120 bénévoles** sans qui rien n'aurait été possible. Sans oublier l'organisateur, l'USMM Athlétisme. Et les sponsors : Humanis, Intermarché, Peugeot Darl'Mat, Bernard Motos et Chez Vous Chez Nous Immobilier. Ces foulées étaient aussi celles du cœur. En effet, le groupe Humanis soutient chaque année une associa-

tion luttant contre les maladies orphelines. Le principe : pour chaque kilomètre parcouru sur la course par un de ses collaborateurs, **un euro est reversé par Humanis**.

Ils étaient **83 sur les Foulées** cette année, permettant le versement de **1 280 euros** à l'Association française des malades atteints de porphyrie (AFMAP). Ceci sans compter une contribution du comité d'entreprise. Enfin, sur l'année 2011, ce sont **11 000 euros** qui ont été récoltés au travers des différentes courses.



Avec 840 coureurs bravant la bise glaciale, les 38^e Foulées ont battu un record

en division 2. L'année d'après elle redescend puis commence un lent déclin. Mais durant les décennies d'après-guerre, l'USMM Malakoff fut une des deux ou trois équipes de premier plan en Ile-de-France par ses résultats. Une pouponnière à champions, aussi. Nombre de ses joueurs formés au club iront jouer dans l'élite. De grands noms ponctuent cette époque : Amaury Cadiou, Yves Cros, Yves Fercoq, les frères Palauqui... Sans oublier les dirigeants fondateurs comme Fernand Balzano ou Rino Scolari. De grands moments également comme ces confrontations avec des équipes professionnelles en Coupe de France. Ou la Hongrie, championne olympique, en 1953. «Malakoff était connue de la France entière pour son équipe de football» souligne Pascal Smigiel, qui a écrit un manuscrit sur l'histoire du club.

La réussite du club était fondée sur trois piliers : la formation, l'esprit de camaraderie et le soutien financier et logistique de la municipalité. Puis arrivèrent les années 80 et l'arrivée massive de l'argent dans le foot. «Le club et la Ville ont pris le parti de ne pas tomber dans le football-business» analyse Pascal Smigiel. Il serait réducteur d'expliquer la lente descente du club par ce choix. Toutefois, dans ce nouvel environnement, Malakoff armé de ses seules valeurs n'avait peut-être plus les armes pour rivaliser.



En décembre 1953, au stade Cerdan, Malakoff rencontre la Hongrie, alors championne olympique. La recette des 10 000 spectateurs payants sera versée à la Caisse des écoles.

Le foot aujourd'hui humilité et espoir

L'objectif numéro 1 aujourd'hui, c'est la remontée pour l'équipe première. «C'est cela qui permettra de relancer le foot à Malakoff» veut croire Yves Fercoq, ancien capitaine et entraîneur emblématique de l'époque glorieuse. Pour Patrick Juin : «Nous visons le maintien cette année et la remontée l'année prochaine».

Un élément positif dans cette perspective : les enfants et les jeunes répondent présents : on



Yves Fercoq, capitaine et entraîneur emblématique des années 60-70 et Patrick Juin, actuel président de l'USM Malakoff.

compte près de 200 enfants et jeunes de 6 à 13 ans et 80 entre 14 et 19 ans. La formation est reconnue pour son excellence.



GUCCI

OFFRE EXCLUSIVE

Masque de ski **GUCCI**

Nous vous proposons une offre très intéressante sur votre masque de ski **GUCCI** pour seulement 50 €, pour l'achat de toute monture + verres (d'une valeur minimum de 320 €).

**voir conditions en magasin*

Les opticiens **COSMAS®**

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44

VERRES DE FABRICATION FRANÇAISE

PROTHESISTE ONGULAIRE A DOMICILE



SYLVIE : 06 72 76 41 47

DU LUNDI AU DIMANCHE
SUR RENDEZ-VOUS

Déplacement gratuit

BEAUTE DES MAINS.....	15 €
BEAUTE DES PIEDS.....	20 €
POSE DE VERNIS.....	10 €
VERNIS PERMANENT.....	25 €
POSE EN RESINE.....	25 €
POSE EN GEL.....	40 €
GEL DE COULEUR.....	45 €
EXTENSION DE CILS.....	80 €

PROMOTION
EXTENSION DE CILS
METHODE CIL À CIL

Les **PAYSAGISTES**
de **VOTRE PARADIS VERT**
Malakoff & Paris Sud

Contrat d'entretien • Remise en état
Tonte • Débroussaillage
Élagage • Abattage
Gazon en plaque • Semi • Plantation
Arrosage automatique • Terrasse

Tél : 06 18 42 13 87
Site : www.angeajardin.fr
Mail : contact@angeajardin.fr

Devis gratuit
Services rapides

405 Malakoff 92 412 81 12 06



VENTE
REPARATION D'ORDINATEURS

Réparation rapide possible dans la journée
Interventions sur toutes marques et modèles

Devis gratuit

Tous vos consommables d'encre au meilleur prix

brother MINOLTA Polaroid EPSON SONY



MDSI
6 bis, rue Henri Martin
92240 Malakoff
01 83 62 36 46
06 62 13 52 92
contact@mdsparis.com

Du Lundi au Samedi de 9h30 à 19h00

/ Du 13 au 18 mars intermarche.com

10 JOURS
SANS COMPTER

50%
EN AVANTAGE CARTE*

MALAKOFF 9, RUE BÉRANGER
Tél. : 01 78 16 50 00

MDSI, Paris de Région Parisienne ETE Avenue Centre S.A.S. au capital de 40 000 €. Adresseur : S.A.S. MDSI - RCS MALAKOFF 484 542 960. Offre valable du 13 au 18 mars 2013. Sous réserve d'un nombre limité de places. *Précision : l'offre concerne les produits de la carte, voir conditions en magasin.

Intermarché
SUPER
TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

AGENDA

→ 14 MARS

REUNION PUBLIQUE Présentation du budget 2012

> 19 h,
Maison de la Vie Associative
28 rue Victor-Hugo

→ 17 MARS

EXPO-VENTE Marché des créateurs 100% luminaires

Le Marché des créateurs se lance dans une édition printanière dédiée aux lampes.
> De 10 h à 19 h, Maison de la Vie Associative
26 rue Victor-Hugo

→ DU 17 MARS AU 13 MAI

EXPOSITION Maude Maris et Alice Pichelin

Plus d'infos dans l'agenda culturel et sur
<http://maisondesarts.malakoff.fr>.
Vernissage samedi 17 mars à partir de 18 h.
> Maison des Arts
105 avenue du 12-février-1934

→ 17 ET 18 MARS

MUSIQUE Sessions d'orchestres du conservatoire

Concert des orchestres du conservatoire, avec la participation de l'Orchestre symphonique Sud de Seine le samedi soir.
> Samedi 17 à 20 h, dimanche 18 à 16 h - Théâtre 71
3 place du 11-Novembre

→ 17 MARS

RENCONTRE Laure Adler et Marguerite Duras

Autour des représentations de *La maison* et de *L'Éden Cinéma* au Théâtre 71.
> 14 h 45, médiathèque Pablo-Neruda
24 rue Béranger

→ 19 MARS

COMMEMORATION 50 ans de la fin de guerre d'Algérie

La Municipalité et les associations d'Anciens combattants vous invitent à une cérémonie en souvenir du 19 mars 1962. Voir page 5.
> À partir de 10 h 15, Maison de la Vie Associative
26 rue Victor-Hugo

→ DU 20 AU 24 MARS

THÉÂTRE L'Éden cinéma

Plus d'infos sur
www.theatre71.com.
> Théâtre 71
3 place du 11-Novembre



→ 21 MARS

CITOYENNETÉ Conseil municipal Vote du budget 2012

Ordre du jour disponible sur
www.ville-malakoff.fr (rubrique "Citoyenneté")
> 19 h, hôtel de ville
1 place du 11-Novembre

→ 22 MARS

CITOYENNETÉ Commission développement durable

> 20 h, Maison de la Vie Associative - 26 rue Victor-Hugo

→ 24 MARS

PRINTEMPS DES POÈTES Lecture à plusieurs voix

La médiathèque invite la revue littéraire Borborygmes.
> 17 h, médiathèque Pablo-Neruda
24 rue Béranger

→ DU 26 AU 31 MARS

EXPOSITION Jean-Ferrat et Aragon

Vernissage et soirée musicale mercredi 27 mars avec Francesca Soleville à partir de 18 h 30. Plus d'infos dans l'agenda culturel
> Maison des Jeunes et de Quartier
4 boulevard Henri-Barbusse



→ 29 MARS

CONFÉRENCE DANSÉE Une leçon d'anatomie humaine

Dans le cadre de la résidence de Paco Décina au Théâtre 71. Plus d'infos sur www.theatre71.com
> 19 h 30, Théâtre 71
3 place du 11-Novembre

→ 31 MARS

RENCONTRE-DÉBAT 50 ans de la fin de guerre d'Algérie

Sur invitation de la Commission mémoire, les Malakoffiots évoqueront, lors de la rencontre du 31 mars, leurs souvenirs de cette période tourmentée. Voir page 5.
> 15 h, médiathèque Pablo-Neruda
24 rue Béranger

→ 31 MARS

MUSIQUE Les Szigaboonistes chantent Ferrat

Concert organisé par le service Jeunesse, en partenariat avec le service culturel. Un groupe de jeunes musiciens de Malakoff jouera en 1^{re} partie.
> 20 h 30, Maison des Jeunes et de Quartier
4 boulevard Henri-Barbusse

→ Les films de mars

> Cinéma Marcel-Pagnol,
17, rue Béranger.
Tél. 01 46 54 21 32

→ La Taupe (vo)

de T. Alfredson
ven 9/03, 20 h 30 - sam 10/03, 18 h - dim 11/03, 18 h - lun 12/03, 20 h 30

→ La Dame de fer (vo)

de P. Lloyd
sam 10/03, 21 h - dim 11/03, 15 h / 20 h 30 - mar 13/03, 12 h / 20 h 30

→ La Clef des champs

de C. Nuriidsany et M. Pérennou
mer 7/03, 14 h 30 - sam 10/03, 15 h

→ Bullhead (vo)

de M. R. Roskam
mer 14/03, 20 h 30 - ven 16/03, 20 h 30 - lun 19/03, 20 h 30
mar 20/03, 20 h 30

→ Le jardinier qui

voulait être roi (vf, dès 5 ans)
de K. Dufkova
mer 14/03, 14 h 30 - sam 17/03, 15 h

→ Série documentaire Mafrouza :

rencontres avec la réalisatrice après les séances.

• Oh la nuit (vo)

de E. Demoris
sam 17/03, 17 h 30

• Cœur (vo)

de E. Demoris
sam 17/03, 20 h 45

• Que faire ? (vo)

de E. Demoris
dim 18/03, 13 h 30

• La Main du Papillon (vo)

de E. Demoris
dim 18/03, 16 h 30

• Paraboles (vo)

de E. Demoris
dim 18/03, 19 h 45

→ 38 témoins

de L. Belvaux
mer 21/03, 20 h 30 - jeu 22/03, 20 h 30 - sam 24/03, 21 h - dim 25/03, 18 h - mar 27/03, 12 h / 20 h 30

→ Oslo, 31 août (vo)

de J. Trier
ven 23/03, 20 h 30 - sam 24/03, 18 h - dim 25/03, 15 h / 20 h 30

→ India Song

de M. Duras
lun 26/03, 20 h 30,
suivi d'un débat avec Jeanne Champagne.

→ Félins (vf, dès 6 ans)

de K. Scholey et A. Fothergill
mer 21, 14 h 30 - sam 24/03, 15 h
mer 28/03, 14 h 30

→ Les nouveaux chiens de garde

de G. Balbastre et Y. Kergoat
jeu 29/03, 20h30, suivi d'une rencontre avec Y. Kergoat - sam 31/03, 18 h - dim 1/04, 18h
lun 2/04, 20 h 30

Ciné goûter

→ Filopat et

Compagnie (dès 3 ans)

de D. Sire et P. Caillot
sam 31/03, 16 h

→ Possessions

d'E. Guirado
mar 28/03, 20 h 30 - ven 30/03, 20 h 30
sam 31/03, 21 h - dim 1/04, 15 h,
20 h 30 - mar 3/04, 20 h 30